

학습 안내

ຄຳແນະນຳ ໃນການຮຽນ

- **ຈຸດປະສົງໃນການຮຽນ** ການຖາມ ແລະ ຕອບກ່ຽວກັບ ລະບົບການອະນຸຍາດການຈ້າງງານ, ການສອບຖາມກ່ຽວກັບ EPS-TOPIK
- **ກິດຈະກຳ** ການຕື່ມແບບຟອມສະມັກ EPS-TOPIK
- **ຄຳສັບ ແລະ ສຳນວນຄຳເວົ້າ** ລະບົບການອະນຸຍາດການຈ້າງງານ, ການສອບເສັງວັດລະດັບພາສາເກົາຫຼີ
- **ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວັດທະນາທຳ** ຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບ ລະບົບການອະນຸຍາດການຈ້າງງານ



대화 1

ບົດສົນທະນາ 1

Track 157



ຕໍ່ໄປ ເປັນການສົນທະນາລະຫວ່າງ ອົບານ ແລະ ຜະນົກງານ ພັດທະນາ ຊັບພະຍາກອນມະນຸດ. ກ່ອນອື່ນ ຈົ່ງຟັງບົດສົນທະນາສອງຄັ້ງ ແລ້ວເວົ້າຕາມ.

이반 저, 한국에 가서 일을 하고 싶은데요.
ຂ້ອຍ ຢາກໄປເຮັດວຽກຢູ່ເກົາຫຼີ.

직원 아, 그러세요? 이쪽으로 앉으세요. 어떤 일을 하고 싶으세요?
ອາ. ແມ່ນບໍ່?. ເຊິນມານັ່ງທາງນີ້. ຢາກເຮັດວຽກຫຍັງບໍ່?

이반 제조업 쪽 일을 해 보고 싶어요.
ຂ້ອຍຢາກລອງເຮັດວຽກ ໃນຂົງເຂດອຸດສາຫະກຳການຜະລິດ.

직원 잘됐네요. 제조업에서 **사람을** 제일 많이 **뽑고** 있거든요.
ພໍດີເລີຍ!, ໃນຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳ ການຜະລິດ ແມ່ນຕ້ອງການຈາງແຮງງານຈຳນວນຫຼາຍ.

취업 기간
ໄລຍະເວລາຈ້າງງານ

이반 그런데 고용허가제로 한국에 가면 몇 년 정도 일할 수 있어요?
ຖ້າໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດ ໃຫ້ໄປເຮັດວຽກຢູ່ເກົາຫຼີ ຈະສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ປະມານຈັກປີ?

직원 **취업 기간**은 3년인데 재계약을 하면 최대 1년 10개월까지 더 있을 수 있어요.
ຊວງໄລຍະການຈ້າງງານແມ່ນ 3 ປີ ໃນກໍລະນີທີ່ສາມາດຕໍ່ອີກຕື່ມໄດ້ 1 ປີ 10 ເດືອນ.

이반 아, 그렇군요. **신청하려면** 어떻게 해야 하죠?
ອາ, ແມ່ນຫວາ. ຖ້າຫາກຢາກສະໝັກ ແມ່ນຕ້ອງເຮັດແນວໃດບໍ່?

신청하다
ສະໝັກ



ໄດ້ຕັ້ງໃຈຟັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 이반 씨는 어디에서 일하고 싶어해요? ອົບານ ຢາກເຮັດວຽກຢູ່ໃສ?
2. 이반 씨는 어떤 일을 하고 싶어해요? ອົບານ ຢາກເຮັດວຽກໃນຂົງເຂດໃດ?

정답 1. 한국에서 일하고 싶어해요. 2. 제조업 일을 하고 싶어해요.



어휘 1 ຄຳສັບ 1

고용허가제 ລະບົບການອະນຸຍາດຈ້າງງານ



ຕໍ່ໄປ ແມ່ນບັນດາສຳນວນຈຳນວນໜຶ່ງ ທີ່ກ່ຽວກັບ ລະບົບການອະນຸຍາດ ການຈ້າງງານ. ພວກເຮົາລອງ ມາເບິ່ງນຳກັນວ່າ ມີຫຍັງແດ່ບໍ່?



제조업
ອຸດສາຫະກຳ ການຜະລິດ



건설업
ອຸດສາຫະກຳ ການກໍ່ສ້າງ



서비스업
ການບໍລິການ



축산업
ການລ້ຽງສັດ



농업
ກະສິກຳ



어업
ການປະເມີງ



고용허가제
ລະບົບການອະນຸຍາດ ການຈ້າງງານ



문의하다
ສອບຖາມ



ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມລຸ່ມນີ້ ໂດຍທີ່ບໍ່ເບິ່ງພາກສ່ວນຄຳສັບ ຂ້າງເທິງນັ້ນ.

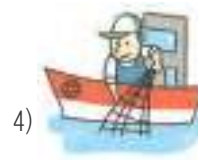
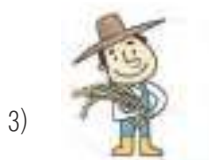
1. <보기>와 같이 말해 보세요. **ຈົ່ງລອງເວົ້າ ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.**

보기



가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
ເຈົ້າຢາກເຮັດວຽກປະເພດໃດ ຖ້າເຈົ້າໄປເກົາຫຼີ ໃນລະບົບການອະນຸຍາດຈ້າງງານ?

나: 제조업 쪽 일을 하고 싶어요.
ຂ້ອຍຢາກເຮັດວຽກ ໃນຂົງເຂດອຸດສາຫະກຳ ການຜະລິດ.



2. <보기>처럼 대담으로 맞는 것의 번호를 고르시오.

ຈິ່ງເລືອກເອົາໝາຍເລກ ທີ່ມີຄຳຕອບຖືກຕ້ອງ ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

보기

가: 한국에 가서 일을 하고 싶은데요.
ຢາກໄປເຮັດວຽກຢູ່ເກົາຫຼີ.

나: _____ ② _____



1) 가: 고용허가제에 대해서 좀 알아보고 싶은데요.
ຂ້ອຍຢາກຮູ້ເພີ່ມເຕີມ ກ່ຽວກັບລະບົບການອະນຸຍາດຈ້າງງານ.
나: _____



2) 가: 고용허가제로 한국에서 얼마 동안 일할 수 있어요?
ຖ້າຫາກໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈ້າງງານ ສາມາດເຮັດວຽກ ຢູ່ເກົາຫຼີດົນປານໃດ?
나: _____



3) 가: 네, 고용허가제 담당 김민수입니다.
ເຈົ້າ, ຊື່ຂ້ອຍແມ່ນ ຄົມມິນສຸ ຜູ້ຮັບຜິດຊອບການອະນຸຍາດ ການຈ້າງງານ.
나: _____



- ① 계약 기간은 3년입니다.
- ② 그래요? 어떤 일을 하고 싶으세요?
- ③ 고용허가제 홈페이지에 자세히 나와 있어요.
- ④ 안녕하세요. 고용허가제에 대해서 문의하려고 하는데요.

- 정답 1. 1) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 건설업 쪽 일을 하고 싶어요.
2) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 서비스업 쪽 일을 하고 싶어요.
3) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 농업 쪽 일을 하고 싶어요.
4) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 어업 쪽 일을 하고 싶어요.
2. 1) ③ 2) ① 3) ④





대화 2 ບົດສົນທະນາ 2

Track 158



ອິບານ ແລະ ອາຈານ ກຳລັງສົນທະນາກັນກ່ຽວກັບ ການສອບເສັງພາສາເກົາຫຼີ. ທັງສອງຄົນນັ້ນ ກຳລັງລົມຫຍັງກັນ? ກ່ອນອື່ນ ຈົ່ງຝັງບົດສົນທະນານັ້ນກ່ອນສອງຄັ້ງ.

이 반 선생님, 잠깐 시간 있으세요? ອາຈານ, ມີເວລາແຕ່ໜ້ອຍໜຶ່ງບໍ່?

선생님 네, 무슨 일이에요? ເຈົ້າ, ມີວຽກຫຍັງບໍ່?

이 반 제가 이번에 한국어능력시험을 신청했는데
뭘 공부해야 할지 모르겠어요.
ຂ້ອຍໄດ້ສະໝັກເສັງພາສາເກົາຫຼີ ແຕ່ບໍ່ຮູ້ວ່າ ຈະຕ້ອງຮຽນຫຍັງ.

기출문제
ຄຳຖາມຕົວຢ່າງ

선생님 그래요? 시험에는 듣기하고 읽기만 나오니까 **기출문제를** 풀어
보세요.
ແມ່ນບໍ່? ເວລາເສັງ ຈະມີພຽງແຕ່ພາດກຝັງ ແລະ ພາກອ່ານ ສະນັ້ນ ຈົ່ງລອງເຝິກ
ຊ້ອມຕອບຄຳຖາມເບິ່ງ.

이 반 시험은 모두 몇 문제예요?
ໃນບົດສອບເສັງ ທັງໝົດມີຈັກຄຳຖາມ?

선생님 각각 25문제씩 나와요. ແຕ່ລະພາກຈະມີ 25 ຄຳຖາມ.

이 반 몇 점을 받으면 한국에 갈 수 있어요?
ຕ້ອງໄດ້ຈັກຄະແນນ ຈົ່ງສາມາດໄປເກົາຫຼີໄດ້?

자격이 주어지다
ຜ່ານເງື່ອນໄຂມາດຖານ

선생님 200점 만점 기준으로 80점이 넘는 사람 중 **성적이 높은 사람**부
터 고용허가제로 일할 수 있는 **자격이 주어지게** 돼요.
ໃນຈຳນວນ 200 ຄະແນນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຄະແນນ 80 ຂຶ້ນໄປ ແລະ ໄດ້ຄະແນນສູງຍິ່ງມີໂອກາດຫຼາຍ ທີ່ຈະ
ສາມາດຮັບເຂົ້າເຮັດວຽກ ໃນລະບົບການອະນຸຍາດ ການຈ້າງງານໄດ້.

이 반 열심히 공부해야겠네요. 감사합니다, 선생님.
ຕ້ອງໄດ້ຕັ້ງໃຈຮຽນໜັກ. ຂອບໃຈ, ອາຈານ.



ຄັ້ງນີ້ ຈົ່ງສະແດງບົດບາດເປັນອາຈານ ແລະ ອິບານ ແລ້ວເວົ້າຕາມບົດສົນທະນາ. ໄດ້ຕັ້ງໃຈ ຝັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 이반 씨는 무슨 시험을 신청했어요? ອິບານ ໄດ້ສະໝັກສອບເສັງຫຍັງ?
2. 한국에 가려면 몇 점을 받아야 해요? ຖ້າຈະໄປເກົາຫຼີ ຕ້ອງໄດ້ຮັບຈັກຄະແນນ?

정답 1. 한국어능력시험을 신청했어요. 2. 80점 이상을 받아야 해요.



ສ່ານວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການສອບເສັງວັດລະດັບພາສາເກົາຫຼີ ມີຫຍັງແດ່ ລອງໄປເບິ່ງນຳກັນບໍ?



신분증
ບັດປະຈຳຕົວ



수험료
ໃບບິນຈ່າຍຄ່າທຳນຽມ



수험표
ບັດເຂົ້າຫ້ອງເສັງ



접수증
ໃບຍັ້ງຍືນ ການສະໝັກ



증명 사진
ຮູບຖ່າຍຕິດບັດ



성적표
ຕາຕະລາງ ຄະແນນ



합격하다
ຜ່ານ



불합격하다
ບໍ່ຜ່ານ



ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມລຸ່ມນີ້ ໂດຍທີ່ບໍ່ເບິ່ງພາກສ່ວນຄຳສັບຂ້າງເທິງນັ້ນ.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບ ແລ້ວຂົດເຊື່ອມຕໍ່ໃສ່ຄຳເວົ້າ ທີ່ເໝາະສົມ.



㉠ 수험표



㉡ 접수증



㉢ 수험료



㉣ 신분증

2. <보기>처럼 대담으로 맞는 것의 번호를 고르세요.

ຈິ່ງເລືອກເອົາໝາຍເລກທີ່ມີຄຳຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງ ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

보기

가: 한국어능력시험 신청했어요?
 ໄດ້ສະໝັກສອບເສັງ ພາສາເກົາຫຼີແລ້ວບໍ່?
 나: _____ ④



1) 가: 한국어능력시험 공지 봤어요?
 ເຈົ້າໄດ້ເຫັນແຈ້ງການສອບເສັງ ພາສາເກົາຫຼີແລ້ວບໍ່?
 나: _____



2) 가: 시험 잘 봤어요?
 ສອບເສັງໄດ້ດີບໍ່?
 나: _____



3) 가: 한국어능력시험 성적표 받았어요?
 ໄດ້ຮັບໃບຄະແນນສອບເສັງ ພາສາເກົາຫຼີແລ້ວບໍ່?
 나: _____



- ① 네, 인터넷에서 공지를 봤어요.
- ② 네, 그런데 점수가 생각보다 잘 안 나왔어요.
- ③ 네, 잘 봤어요. 공부한 게 많이 나온 것 같아요.
- ④ 아니요, 어떻게 신청해야 할지 모르겠어요.

정답 1. ①㉠ 2. ㉡ 3. ㉢ 4. ㉣ 2. 1) ① 2) ㉢ 3) ㉡





활동 ກິດຈະກຳ

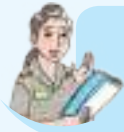
다음은 한국어능력시험 신청서입니다. 신청서의 빈칸에 알맞은 말을 써 보세요.

ຕໍ່ໄປເປັນການສະໝັກສອບເສັງ ພາສາເກົາຫຼີ. ຈົ່ງຂຽນຄຳເວົ້າທີ່ເໝາະສົມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ ຂອງແບບຟອມສະໝັກ.

1) 성명 <small>ຊື່</small>	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □		
	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □		
	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □		
2) 생년월일 <small>ວັນ, ເດືອນ, ປີ ເກີດ</small>	□ □ 일 <small>ວັນ</small>	□ □ 월 <small>ເດືອນ</small>	□ □ □ □ 년 <small>ປີ</small>
		3) 성별 <small>ເພດ</small>	남성 <input type="radio"/> <small>ເພດຊາຍ</small> 여성 <input type="radio"/> <small>ເພດຍິງ</small>
4) 여권(신분증) 번호 <small>ເລກທີໜັງສືຜ່ານແດນ (ບັດປະຈຳຕົວ)</small>	여권 <input type="radio"/> <small>ໜັງສືຜ່ານແດນ</small> 신분증 <input type="radio"/> <small>ບັດປະຈຳຕົວ</small>	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	
5) 구직신청분야 <small>ຂະແໜງໜ້າວຽກ</small>	제조업 <small>ການຜະລິດ</small> <input type="radio"/>	건설업 <small>ການກໍ່ສ້າງ</small> <input type="radio"/>	농·축산업 <small>ກະສິກຳ ແລະ ຝາມລ້ຽງສັດ</small> <input type="radio"/>
	어업 <small>ການປະມົງ</small> <input type="radio"/>	서비스업: 냉동창고업, 재생용 재료수집 및 판매업 <small>ຂະແໜງບໍລິການ: ໂຮງແຊ່ເຢັນ, ເກັບຊື້ ແລະ ຂາຍຂອງເກົ່າ.</small>	
6) 전화번호 <small>ເລກໂທລະສັບ</small>	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □		9) 사진 <small>ຮູບຖ່າຍ</small>
7) 응시번호 <small>ເລກທີສະໝັກ</small>			
8) 시험일시 및 시험장 <small>ວັນທີ ແລະ ສະຖານທີ່ສອບເສັງ</small>	시험일시 및 시험장은 00월 00일 신문공고를 참고하십시오. ວັນເວລາ ແລະ ສະຖານທີ່ສອບເສັງ ແມ່ນຈະປະກາດໃນໜັງສືພິມ ໃນວັນທີ 00 ເດືອນ 00.		



EPS-TOPIK 듣기 ພາກຝັງ EPS-TOPIK



ຂໍ້ 1 ແລະ 2 ແມ່ນເປັນການບົ່ງຮູບພາບ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບທີ່ເໝາະສົມ. ຈົ່ງຕັ້ງໃຈຝັງໃຫ້ດີ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງ.

1. 이것은 무엇입니까? ອັນນີ້ແມ່ນຫຍັງບໍ?



- ①
- ②
- ③
- ④

2. 이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? ຄົນນີ້ ປັດຈຸບັນ ແມ່ນລາວກຳລັງເຮັດຫຍັງ?



- ①
- ②
- ③
- ④



ຂໍ້ 3 ແລະ 4 ເປັນການຝັງບົດສົນທະນາ ແລະ ເລືອກເອົາຮູບພາບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກັບບົດສົນທະນາ ນານັ້ນ. ສ່ວນຂໍ້ 5 ແມ່ນເປັນການຝັງການບັນຍາຍ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບ ທີ່ເໝາະສົມສຳລັບ ແຕ່ລະຄຳຖາມ. ກ່ອນການຝັງບົດສົນທະນາ ຈົ່ງກວດກາເບິ່ງເນື້ອໃນ.

3. ①



②



③



④



4. ①



②



③



④



5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

ຈົ່ງຝັງການບັນຍາຍ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບ ທີ່ເໝາະສົມ ສຳລັບແຕ່ລະຄຳຖາມ.

남자가 앞으로 해야 할 일은 무엇입니까? ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ ວຽກທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ເຮັດ ໃນອານາຄົດ ແມ່ນຫຍັງ?

- ① 신청서 쓰기
- ② 이메일 쓰기
- ③ 사진 붙이기
- ④ 신분증 보여 주기

